

# **ram**

RAPID AIR MOVEMENT®

## **Pedestal Oscillating Fan**

Operating instructions



**Ventilateur sur pied**  
Instructions d'utilisation

**Ventilador de pie**  
Instrucciones de funcionamiento

**Standventilator**  
Bedienungsanleitung

**Ventilatore su piedistallo**  
Istruzioni d'uso

**Oscilační ventilátor**  
Operativní instrukce

**400mm (16")**

## Product Description

1. Fan head
2. 400mm (16") Fan blade
3. Fan blade fixing nut (grey)
4. Rear finger guard
5. Front finger guard
6. Finger guard plastic nut (black)
7. Front face plate
8. Adjustable shaft
9. Adjustable head bolt
10. Power selector switch
11. Oscillate button
12. Solid base
13. Solid base cover
14. Adjustable shaft screw
15. Bag of fixings



### 1 (one) year limited warranty

RAM guarantees this product free from defects in materials and workmanship for a period of 1(one) year from point of purchase.

You will void this warranty if the unit is not used in accordance to these instructions, if the unit is not used with the correct voltage, is tampered with or modified in any way or you do not have proof of purchase.

This warranty does not affect your statutory rights.

## Assembly

(a Philips screwdriver is needed for assembly, not included)

- Carefully remove all parts from the outer box and remove all plastic packaging. Please dispose of packaging in a responsible manner.
- Remove the lever bolt and washer from the bottom of the adjustable shaft, then push the bottom of the shaft into position in the solid base cover.
- Ensuring the solid base and cover are lined up properly, re-fit the washer and lever bolt and tighten by hand only.
- Slacken the adjustable shaft tightening nut, and slide the inner shaft out to full extension, and tighten again to secure. The height can be adjusted once fully assembled.
- Secure the fan head onto the adjustable shaft using the fitted wing nut on the rear of the fan head.
- Remove the fan blade fixing nut (grey) and the rear finger guard plastic nut (black) from fan blade shaft. Please note the fan blade fixing nut is a left handed thread (turn clockwise to undo).
- Locate the rear finger guard onto the fan head ensuring the wire handle is uppermost, and that it is properly aligned by using the three plastic pins on the face of the fan head.
- Secure the rear finger guard in place with the finger guard plastic nut (black).
- Push the fan blade onto the shaft taking care to ensure that it is located onto the cross pin.
- Secure the blades in place with the fan blade fixing nut (grey). Again please note that the fan blade fixing nut is a left hand thread and must be turned anti-clockwise in order to tighten.
- Secure the front face plate to the front finger guard using the three screws and washers supplied (in the bag of fixings).
- Open the four clips on the front finger guard, and position it against the rear finger guard, ensuring the holes at the bottom are lined up and the hook at the top holds them together. Now fit the nut and bolt through the holes at the bottom and tighten, then close the four clips securing the front and rear finger guards together.

Your fan is now ready to use. NOTE: Users in mainland Europe will need to remove the UK plug converter using a screwdriver (see back page).

## Operation

- Ensure the power switch is in the OFF position.
- Plug the fan into a 220-240v socket.
- Now turn on the fan by selecting either low, medium or high power (1,2,3) on the fan switch.
- To adjust the fan tilt, simply loosen the adjustable head bolt and move to your desired position then tighten. Only adjust the angle of the fan when power is OFF.
- To oscillate, push the oscillate button down. To stop the fan oscillating, pull the oscillate button up.

We recommend unplugging the unit when not in use.

## Operate in a safe manner

This is an electrical item so make sure you use only as intended and instructed in this document. Misuse may cause fire or personal injury.

This fan is intended for household use only, to protect against electrical shock the unit must not be immersed in any liquids or spray. Do not use in damp humid environments.

Due to it being an electrical item, if the unit is being used by children then care must be taken and we recommend adult supervision.

Remove fan from power for cleaning or for long periods of non use.

Avoid contact with moving parts and do not force anything into the fan housing.

Do not operate the fan near to flammable liquids or gas.

Do not operate the fan near hot surfaces or open flames.

Do not operate the fan if it is damaged in any way.

Do not swing or hang the fan by the power cord and be careful not to cause a tripping hazard with the cord.

When powering down, never pull out the plug from the wall socket by pulling on the power cable, always grip by the plug.

Always use on level dry surfaces free of dust and damp.

Do not operate without the finger guard in place.

Ensure nothing is in the path of the fan head when oscillating.

## Care and Storage

Before cleaning make sure the fan is switched off and unplugged.

Clean your fan with a soft damp cloth, never immerse in water or let water penetrate the motor housing. Make sure the fan is completely dry before use.

Never use abrasive or aggressive cleaning products on the fan housing as this can damage the fan.

When not in use store the fan in its box to protect from household dust and store in a cool dry environment.

## Service and warranty

If the unit malfunctions, or has been dropped or damaged, turn off the power and check for damage to the power lead or plug. Do not operate if damage has occurred. Do not take the unit apart or alter the unit in any way as this will void your warranty and may cause further damage to the unit or personal injury.

If returning a faulty product please make sure the complete unit is returned to your retailer complete with proof of purchase (warranty will be void without proof of purchase). For your convenience please make sure you make a record of your purchase date, retailer name, model number and date of manufacture.

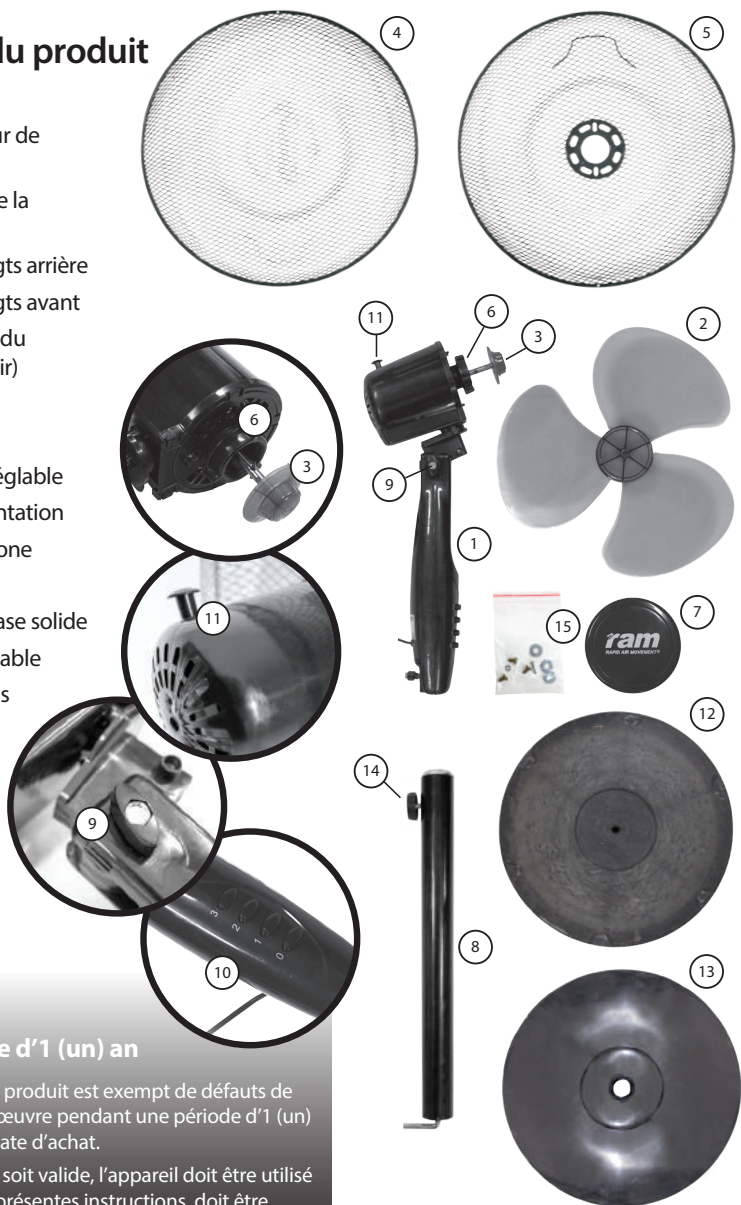


This product has been manufactured to comply with EEC directives 2006/95/EC and 89/336/EEC.

Help the environment by disposing of your product responsibly. The wheellie bin symbol indicates the product must not be disposed of in the domestic waste as it contains substances which can be damaging to the environment and health. Check your local authority for recycling points and advice.

## Description du produit

1. Tête du ventilateur
2. Lame du ventilateur de 400 mm (16")
3. Écrou de fixation de la lame (gris)
4. Protection des doigts arrière
5. Protection des doigts avant
6. Écrou en plastique du protège-doigts (noir)
7. Plaque avant
8. Tige ajustable
9. Boulon de la tête réglable
10. Sélecteur d'alimentation
11. Bouton d'oscillation
12. Base solide
13. Couvercle de la base solide
14. Vis de la tige ajustable
15. Sachet de fixations



### Garantie limitée d'1 (un) an

RAM garantit que ce produit est exempt de défauts de pièces et de main d'œuvre pendant une période d'1 (un) an à compter de la date d'achat.

Pour que la garantie soit valide, l'appareil doit être utilisé conformément aux présentes instructions, doit être utilisé à la tension spécifiée, ne doit pas être altéré ou modifié d'une quelconque façon et un justificatif d'achat doit être présenté.

La présente garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

## Montage

Un tournevis cruciforme Philips est nécessaire pour l'assemblage (non fourni).

- Déballer soigneusement toutes les pièces et retirez tous les emballages en plastique. Veuillez mettre au rebut les matériaux d'emballage de façon responsable.
- Retirez le boulon levier et la rondelle situés en bas du tube télescopique, puis mettez le bas du tube en place en le poussant dans le couvercle de la base solide.
- En veillant à ce que la base solide et le couvercle soient bien alignés, remettez la rondelle et le boulon levier en place, puis serrez à la main.
- Desserrez l'écrou de serrage du tube télescopique, faites glisser le tube intérieur jusqu'à ce qu'il soit complètement déployé, puis resserrez l'écrou pour le fixer. La hauteur peut être réglée une fois le montage terminé.
- Fixez la tête du ventilateur sur la tige ajustable à l'aide de l'écrou papillon monté à l'arrière de la tête du ventilateur.
- Retirez l'écrou de fixation de la lame du ventilateur (gris) et l'écrou en plastique du protège-doigts arrière (noir) de la tige de la lame du ventilateur. Veuillez noter que l'écrou de fixation de la lame du ventilateur a un filetage à gauche (il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer).
- Placez le protège-doigts arrière sur la tête du ventilateur, en veillant à ce que la poignée métallique soit le plus haut possible et qu'il soit bien aligné, en utilisant les trois attaches en plastique situées sur le devant de la tête du ventilateur.
- Fixez le protège-doigts arrière à l'aide de l'écrou en plastique du protège-doigts (noir).
- Poussez la lame du ventilateur sur la tige en veillant à ce qu'elle soit située sur l'axe transversale.
- Fixez la lame à l'aide de l'écrou de fixation de la lame du ventilateur (gris). Veuillez noter que l'écrou de fixation de la lame du ventilateur a un filetage à gauche et doit être tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le serrer.
- Fixez le couvercle avant sur la protection des doigts avant à l'aide des trois vis et rondelles fournies (dans le sachet de fixations).
- Ouvrez les quatre attaches situées sur la protection des doigts avant, puis placez cette dernière contre la protection des doigts arrière, en veillant à ce que les trous situés en bas soient alignés et que le crochet situé en haut les tienne ensemble. Mettez maintenant les écrous et les boulons en place à travers les trous situés en bas et serrez-les, puis fermez les quatre attaches qui fixent les protections des doigts avant et arrière ensemble.

Votre ventilateur est maintenant prêt à être utilisé. REMARQUE : les utilisateurs en Europe continentale doivent enlever l'adaptateur de prise pour le Royaume-Uni à l'aide d'un tournevis (voir au verso).

## Mise en route

- Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF.
- Branchez le ventilateur sur une prise 220-240 V
- Mettez le ventilateur sous tension en sélectionnant la vitesse basse, moyenne ou haute (1, 2, 3) sur l'interrupteur du ventilateur.
- Pour ajuster l'inclinaison du ventilateur, desserrez simplement le boulon de la tête réglable, choisissez la position souhaitée puis procédez au serrage. Lorsque l'interrupteur est en position OFF, seule l'inclinaison du ventilateur peut être ajustée.
- Pour faire osciller le ventilateur, enfoncez le bouton d'oscillation. Pour arrêter l'oscillation du ventilateur, tirez sur le bouton d'oscillation.

Il est recommandé de débrancher l'appareil quand il n'est pas en cours d'utilisation

## Entretien et stockage

Avant de procéder au nettoyage, vérifiez que l'interrupteur est en position OFF et que l'appareil est débranché.

Nettoyez le ventilateur à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne le plongez jamais dans l'eau et ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur du carter de moteur. Le ventilateur doit être parfaitement sec avant toute utilisation.

Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou agressif sur le boîtier du ventilateur sous peine de l'endommager.

Quand il n'est pas utilisé, le ventilateur doit être rangé dans son carton afin de le protéger contre la poussière. Il doit en outre être stocké dans un environnement frais et sec.

## Consignes de sécurité

Cet appareil est électrique. Veuillez à respecter l'utilisation prévue ainsi que les instructions énoncées dans le présent document. Une utilisation abusive peut entraîner un incendie ou une blessure corporelle.

Ce ventilateur est prévu pour un usage domestique uniquement. Pour éviter toute décharge électrique, l'appareil ne doit pas être immergé ni exposé à des liquides vaporisés. Ne pas utiliser dans des environnements humides.

L'appareil étant électrique, son utilisation par des enfants nécessite la supervision d'un adulte.

Si le ventilateur doit être nettoyé ou ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, il convient de le débrancher.

Éviter le contact avec les pièces en mouvement et ne pas insérer de force des objets dans le boîtier du ventilateur.

Ne pas utiliser le ventilateur à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Le ventilateur ne doit pas être utilisé à proximité de surfaces chaudes ou de flammes nues.

Le ventilateur ne doit pas être utilisé s'il est détérioré d'une quelconque façon.

Ne pas balancer ou suspendre le ventilateur par le cordon d'alimentation. Le cordon ne doit pas être positionné dans le passage.

Lors du débranchement de l'appareil, ne jamais tirer sur le cordon pour sortir la fiche de la prise.

L'appareil doit toujours être posé sur une surface sèche et plane exempte de poussière et d'humidité.

Ne pas utiliser l'appareil si le protège-doigts n'est pas en place.

Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle dans la trajectoire de la tête du ventilateur avant de mettre en marche l'oscillation.

## Service après-vente et garantie

En cas de dysfonctionnement ou si l'appareil est tombé ou détérioré, débranchez l'alimentation et vérifiez que le cordon et la prise n'ont pas été endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est détérioré. L'appareil ne doit pas être démonté ou modifié de quelconque manière sous peine d'annuler la garantie, d'endommager l'appareil ou de vous blesser.

Pour tout retour de produit défectueux, vérifiez que l'appareil est complet et faites-le parvenir à votre revendeur accompagné d'une preuve d'achat (la garantie est annulée sans preuve d'achat). N'oubliez pas de noter la date de l'achat, le nom du revendeur, le numéro du modèle et sa date de fabrication pour vous y référer ultérieurement en cas de besoin.



Ce produit a été fabriqué conformément aux directives 2006/95/EC et 89/336/EEC.

Pour préserver l'environnement, votre produit doit être mis au rebut de façon responsable. Le symbole représentant une poubelle à roulettes indique que le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques car il contient des substances nocives pour l'environnement et la santé. La liste des points de recyclage est disponible auprès de votre municipalité.

## Descripción del producto

1. Cabezal del ventilador
2. Aspas del ventilador de 400 mm (16")
3. Tuerca de fijación de las hélices del ventilador (gris)
4. Rejilla de protección trasera
5. Rejilla de protección delantera
6. Tuerca de plástico de la rejilla protectora de dedos (negra)
7. Placa de la cara frontal
8. Eje ajustable
9. Tornillo del cabezal ajustable
10. Interruptor del selector de potencia
11. Botón de oscilación
12. Base sólida
13. Tapa de la base sólida
14. Tornillo del eje ajustable
15. Bolsa de accesorios



### 1 (un) año de garantía limitada

RAM garantiza que este producto no presenta defectos en los materiales ni en la fabricación durante un período de 1 (un) año después de la compra.

Esta garantía se invalidará si la unidad no se utiliza según estas instrucciones, si la unidad no se utiliza con el voltaje correcto, se altera o modifica en manera alguna o si no conserva la prueba de compra.

Esta garantía no afecta a sus derechos establecidos por la ley.

## Montaje

Para el montaje, se necesita un destornillador Philips (no incluido).

1. Extraiga con cuidado todas las piezas de la caja exterior y retire el embalaje plástico. Elimine dicho embalaje de manera responsable.
2. Retire el perno de palanca y la arandela de la parte inferior del eje regulable y, a continuación, inserte esta parte inferior del eje hasta su posición en la tapa de la base sólida.
3. Asegúrese de que la base sólida y la tapa están bien alineadas, vuelva a colocar la arandela y el perno de palanca y apriételes solamente a mano.
4. Afloje la tuerca de apriete del eje regulable y deslice el eje interior completamente hacia afuera y vuelva a apretar la tuerca para fijarlo. La altura puede regularse una vez montado completamente.
5. Enganche el cabezal del ventilador al eje ajustable, utilizando la tuerca de aletas instalada en la parte posterior de dicho cabezal.
6. Retire la tuerca de fijación de las hélices (de color gris) y la tuerca posterior de la rejilla protectora de dedos (de color negro) del eje de las hélices del ventilador. Tenga en cuenta que la tuerca de fijación de las hélices tiene rosca a la izquierda (para aflojarla hay que girarla en el sentido de las agujas del reloj).
7. Inserte la parte posterior de la rejilla protectora en el cabezal del ventilador y compruebe que el mango metálico se encuentra en su extremo superior y alineado correctamente, utilizando los tres pasadores plásticos situados en la superficie de dicho cabezal.
8. Asegúrese de que la rejilla protectora está bien sujeta con la tuerca plástica correspondiente (de color negro).
9. Presione las hélices del ventilador en el eje, procurando asegurarse de que queda colocado en el pasador transversal.
10. Sujete las hélices en su sitio con la tuerca de fijación correspondiente (de color gris). De nuevo, tenga en cuenta que la tuerca de fijación de las hélices tiene rosca a la izquierda, por lo que para apretarla hay que girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
11. Fije la placa frontal a la rejilla de protección delantera mediante los tres tornillos y las arandelas suministrados (en la bolsa de accesorios).
12. Abra las cuatro presillas de la rejilla de protección delantera y colóquela frente a la rejilla de protección trasera, asegurándose de que coincidan los orificios de la parte inferior y el gancho de la parte superior las mantenga unidas. A continuación pase el perno por los orificios de la parte inferior y apriete la tuerca; seguidamente, cierre las cuatro presillas que mantienen unidas las rejillas de protección delantera y trasera.

El ventilador ya está listo para funcionar. **ATENCIÓN:** Los usuarios de Europa continental deberán utilizar un destornillador para retirar el adaptador de enchufe para el Reino Unido (véase el reverso).

## Funcionamiento

1. Verifique que el interruptor de encendido está en la posición OFF.
2. Enchufe el ventilador a una toma de 220v-240v.
3. Ahora encienda el ventilador seleccionando potencia baja, media o alta (1,2,3) en el interruptor del ventilador.
4. Para ajustar la inclinación del ventilador sólo tiene que soltar el tornillo del cabezal ajustable, mover el ventilador hacia la posición deseada y volver a apretar el tornillo. Modifique el ángulo del ventilador únicamente cuando éste se encuentre apagado.
5. Si desea que oscile el ventilador, pulse el botón de oscilación. Si desea detener la oscilación, saque el botón de oscilación.

Se recomienda desconectar la unidad mientras no esté en funcionamiento.

## Cuidados y conservación

Antes de limpiarlo, asegúrese de que el ventilador está apagado y desenchufado.

Limpie el ventilador con un paño suave y humedecido, nunca lo sumerja en agua o permita que el agua penetre en la carcasa del motor. Antes de utilizarlo, asegúrese de que el ventilador está completamente seco.

Nunca utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos en la carcasa del ventilador, ya que pueden dañarlo.

Cuando no lo utilice, guarde el ventilador en su caja para protegerlo del polvo doméstico y consérvelo en un lugar fresco y seco.

## Funcionamiento de forma segura

Este es un aparato eléctrico, por lo que debe asegurarse de utilizarlo para los fines y de la manera descritos en este documento. Una mala utilización puede provocar incendios o lesiones.

Este ventilador está diseñado únicamente para uso doméstico, para proteger la unidad de descargas eléctricas no se debe sumergir en líquidos o sprays. No lo utilice en ambientes húmedos.

Puesto que se trata de un aparato eléctrico, si la unidad es manipulada por niños deben tomarse precauciones y se recomienda la supervisión de un adulto.

Desenchufe el ventilador de la corriente para limpiarlo o durante periodos largos en que no lo utilice.

Evite el contacto con las partes móviles y no introduzca nada en la carcasa del ventilador.

No ponga en marcha el ventilador cerca de líquidos o gases inflamables.

No ponga en marcha el ventilador cerca de superficies calientes o llamas.

No ponga en marcha el ventilador si presenta cualquier tipo de daño.

No balancee ni cuelgue el ventilador por el cable de alimentación y tenga cuidado de que el cable no provoca tropiezos.

Para desconectarlo no retire el enchufe de la toma tirando del cable, siempre agarrelo por el enchufe.

Utilícelo siempre sobre superficies lisas sin polvo ni humedad.

No lo ponga en marcha sin que la protección de los dedos esté en su sitio.

Asegúrese de que no haya nada en la trayectoria de oscilación del cabezal del ventilador.

## Servicio y garantía

Si la unidad funciona mal o ha sufrido caídas o daños, desconéctela de la corriente y compruebe los daños en el cable de alimentación o en el enchufe. No la ponga en marcha si ha sufrido daños. No desmonte o altere la unidad de ninguna forma, ya que esto supone la invalidez de la garantía y puede provocar sucesivos daños en la unidad o lesiones.

En caso de devolución de producto defectuoso, asegúrese de que devuelve la unidad completa al vendedor, junto con la prueba de compra (la garantía no será válida sin la prueba de compra). Por su interés, le recomendamos que apunte la fecha de compra, el nombre del vendedor, el número de modelo y la fecha de fabricación.

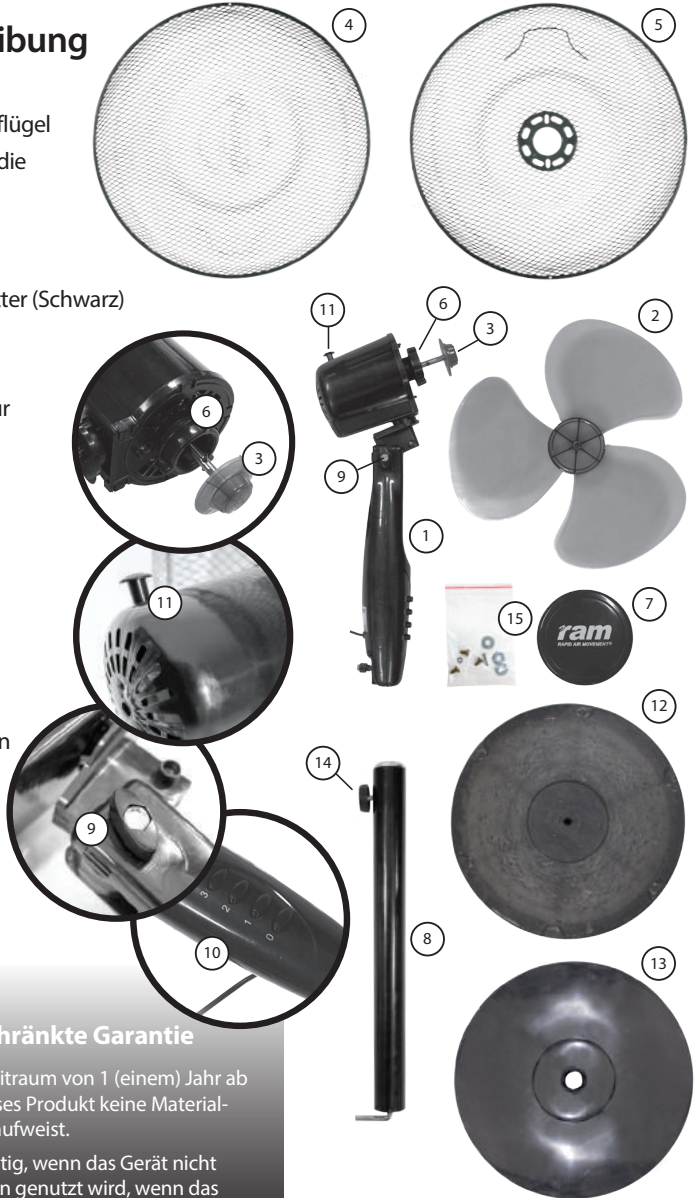


Este producto ha sido fabricado en consonancia con las directivas de la CEE 2006/95/EC y 89/336/EEC.

Respete el medio ambiente haciendo un uso responsable de su producto. El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que el producto no debe desecharse en la basura doméstica, ya que contiene sustancias que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Consulte a las autoridades locales sobre los puntos limpios y los consejos de reciclaje.

## Produktbeschreibung

1. Ventilatorkopf
2. 400 mm (16") Ventilatorflügel
3. Befestigungsmutter für die Ventilatorflügel (grau)
4. Fingerschutz hinten
5. Fingerschutz vorne
6. Fingerschutz-Plastikmutter (Schwarz)
7. Abdeckung Vorderseite
8. Verstellbarer Schaft
9. Verstellbare Schraube für den Ventilatorkopf
10. Leistungswahlschalter
11. Oszillationsknopfoduz
12. Solider Standfuß
13. Abdeckung des soliden Standfußes
14. Schraube für den verstellbare Schaft
15. Beutel mit Befestigungselementen



### 1 (ein) Jahr eingeschränkte Garantie

RAM garantiert für den Zeitraum von 1 (einem) Jahr ab dem Kaufdatum, dass dieses Produkt keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist.

Diese Garantie wird ungültig, wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen genutzt wird, wenn das Gerät nicht mit der richtigen Spannung betrieben wird, daran herumgebastelt oder es irgendwie verändert wurde oder Sie keinen Kaufbeleg vorweisen können.

Diese Garantie beeinflusst Ihre Rechte nach den rechtlichen Gewährleistungsbestimmungen nicht.



## Montage

Für die Montage wird ein Philips-Kreuzschlitzschraubendreher benötigt (nicht beiliegend).

- Entnehmen Sie sämtliche Teile vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Plastikschutzhüllen. Bitte entsorgen Sie Verpackungen ordnungsgemäß.
- Entfernen Sie die Hebelbolzen und die Unterlegscheibe vom unteren Ende der einstellbaren Steckachse. Drücken Sie anschließend das untere Ende der Steckachse in der Abdeckung des soliden Standfußes in Position.
- Bringen Sie die Unterlegscheibe und den Hebelbolzen wieder an und ziehen Sie diese nur per Hand fest. Achten Sie dabei darauf, dass der solide Standfuß und die Abdeckung dabei korrekt ausgerichtet sind.
- Lockern Sie die Spannmutter der einstellbaren Steckachse und ziehen Sie die Innensteckachse bis zum Anschlag aus. Ziehen Sie die Mutter zum Absichern erneut fest. Die Höhe kann nach Abschluss der Montage eingestellt werden.
- Befestigen Sie den Ventilatorkopf am verstellbaren Schaft mithilfe der sich am hinteren Teil des Ventilatorkopfes befindenden Flügelmutter.
- Entfernen Sie die Ventilatorblattbefestigungsmutter (grau) und die Plastikmutter (schwarz) des hinteren Fingerschutzes von der Ventilatorwelle. Bitte beachten Sie, dass die Ventilatorflügelbefestigungsmutter mit Linksgewinde gefertigt ist (zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen).
- Platzieren Sie den hinteren Fingerschutz auf den Ventilatorkopf und stellen Sie sicher, dass die Kabelhalterung am obersten Punkt positioniert und der Fingerschutz durch Nutzung der drei Plastikstifte auf der Vorderseite des Ventilatorkopfes ordnungsgemäß ausgerichtet ist.
- Befestigen Sie den hinteren Fingerschutz mithilfe der Befestigungsmutter aus Plastik (schwarz).
- Drücken Sie den Ventilatorflügel auf den Schaft und stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß auf dem Kreuzzapfen sitzt.
- Befestigen Sie die Flügel mithilfe der Ventilatorflügelbefestigungsmutter (grau). Beachten Sie abermals, dass die Ventilatorflügelbefestigungsmutter mit Linksgewinde gefertigt ist (zum Anziehen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen).
- Sichern Sie die Vorderplatte am Fingerschutz vorne mit drei im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Unterlegscheiben (im Beutel mit Befestigungselementen).
- Öffnen Sie die vier Klemmen am Fingerschutz vorne und verschieben Sie ihn gegen den Fingerschutz hinten. Stellen Sie dabei sicher, dass die Öffnungen am unteren Ende ausgerichtet sind und dass der Fingerschutz vorne und hinten oben vom Haken zusammengehalten wird. Bringen Sie jetzt Mutter und Bolzen durch die Löcher am unteren Ende und ziehen Sie diese fest. Schließen Sie anschließend die Klemmen, so dass der Fingerschutz vorne und hinten sicher zusammengesteckt ist.

Ihr Ventilator ist jetzt betriebsbereit. HINWEIS: Benutzer auf dem europäischen Festland müssen den britischen Stecker-Adapter mit einem Schraubendreher (siehe Rückseite) entfernen.

## Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Position AUS befindet.
- Verbinden Sie den Ventilator mit einer 220-240-V-Steckdose.
- Schalten Sie dann den Ventilator ein, indem Sie den Ventilatorschalter entweder auf niedrige, mittlere oder hohe Leistung (1,2,3) einstellen.
- Zur Anpassung der Neigung des Ventilators lösen Sie einfach die verstellbare Schraube am Ventilatorkopf, bringen Sie den Ventilator in die gewünschte Position und befestigen Sie ihn anschließend wieder. Verändern Sie den Neigungswinkel des Ventilators nur, wenn er ausgeschaltet ist.
- Für das Oszillieren drücken Sie den Oszillationsknopf nach unten. Zum Anhalten des Oszillationsmodus des Ventilators ziehen Sie den Oszillationsknopf nach oben.

Wir empfehlen, den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose herauszuziehen, wenn es nicht benutzt wird.

## Pflege und Lagerung

Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie Ihren Ventilator mit einem weichen feuchten Tuch, tauchen Sie ihn nie in Wasser ein oder lassen Sie Wasser in das Motorgehäuse eindringen. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vollständig trocken ist, bevor Sie ihn benutzen. Verwenden Sie nie scheuernde oder aggressive Reinigungsprodukte für die Reinigung des Ventilatorgehäuses, da das den Ventilator beschädigen kann.

Bewahren Sie den Ventilator in seiner Verpackung auf, wenn er nicht benutzt wird, um ihn vor Haushaltsstaub zu schützen und lagern Sie ihn in einer kühlen und trockenen Umgebung.

## Gefahrloser Betrieb

Dies ist ein elektrisches Gerät, stellen Sie daher sicher, dass es nur für den vorgesehenen Gebrauch und nur gemäß dieser Betriebsanleitung verwendet wird. Eine Zweckentfremdung kann Feuer oder Personenschäden hervorrufen.

Dieser Ventilator ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Um ihn nicht zu beschädigen, darf das Gerät keinen Flüssigkeiten oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.

Da der Ventilator ein elektrisches Gerät ist, wird zur besonderen Vorsicht geraten, wenn das Gerät von Kindern verwendet wird. Wir empfehlen die Aufsicht von Erwachsenen.

Ziehen Sie den Netzstecker des Ventilators vor dessen Reinigung oder wenn er längere Zeit nicht benutzt wird aus der Steckdose heraus.

Vermeiden Sie die Berührung von beweglichen Teilen und zwingen Sie nichts in das Ventilatorgehäuse.

Benutzen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

Benutzen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von heißen Flächen oder offenen Flammen.

Benutzen Sie den Ventilator nicht, wenn er auf irgendeine Weise beschädigt ist.

Schwenken Sie den Ventilator nicht mit dem Netzkabel oder hängen Sie ihn daran auf und achten Sie darauf, dass keiner über das Kabel stolpern kann.

Ziehen Sie beim Ausschalten nie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen, sondern ziehen Sie immer am Stecker.

Benutzen Sie den Ventilator nur auf ebenen, trockenen Oberflächen, die frei von Staub und Feuchtigkeit sind.

Bedienen Sie das Gerät nie, ohne dass der Fingerschutz angebracht ist.

Stellen Sie sicher, dass sich nichts im Weg des Ventilatorkopfes befindet, wenn dieser oszilliert.

## Service und Garantie

Falls es zu Störungen am Gerät kommt, oder es fallengelassen oder beschädigt wurde, schalten Sie den Strom aus und überprüfen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls es beschädigt wurde. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie auch keine Änderungen am Gerät vor, da das Ihre Garantie ungültig macht und zu weiteren Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen kann.

Falls Sie ein defektes Produkt zurückgeben, vergewissern Sie sich bitte, dass das komplette Gerät mit Kaufbeleg (die Garantie ist ohne Kaufbeleg ungültig) an Ihren Händler zurückgegeben wird. Bitte sorgen Sie daher dafür, dass Sie Ihr Kaufdatum, den Namen Ihres Händlers, die Modellnummer und das Datum der Herstellung zu Ihren Unterlagen nehmen.

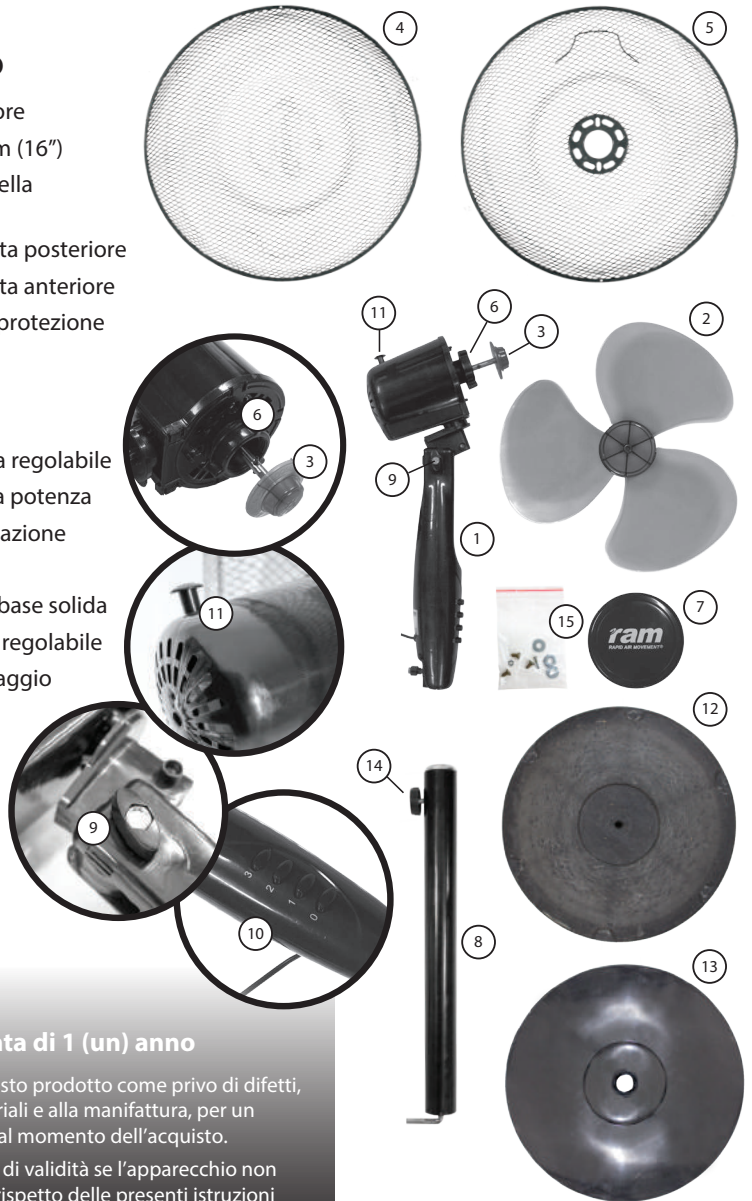


Dieses Produkt erfüllt die EG-Richtlinien 2006/95/EG und 89/336/EWG.

Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie Ihr Produkt verantwortungsvoll entsorgen. Das Mülltonnensymbol besagt, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, da es Substanzen enthält, die für Umwelt und Gesundheit schädlich sein können. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommune nach Recycling-Annahmestellen und Beratung

## Descrizione del prodotto

1. Testa del ventilatore
2. Ventola da 400mm (16")
3. Vite di fissaggio della ventola (grigie)
4. Protezione parafida posteriore
5. Protezione parafida anteriore
6. Vite in plastica di protezione per le dita (nera)
7. Placca frontale
8. Pilone regolabile
9. Bullone della testa regolabile
10. Interruttore della potenza
11. Pulsante di oscillazione
12. Base solida
13. Coperchio della base solida
14. Vita per il pilone regolabile
15. Sacchetto di fissaggio



### Garanzia limitata di 1 (un) anno

RAM garantisce questo prodotto come privo di difetti, in relazione ai materiali e alla manifattura, per un periodo di 1 anno dal momento dell'acquisto.

La garanzia perderà di validità se l'apparecchio non viene utilizzato nel rispetto delle presenti istruzioni d'uso, con il corretto voltaggio, viene manomesso o modificato in qualsiasi modo o non è presente uno scontrino comprovante l'acquisto.

Questa garanzia non pregiudica in alcun modo i vostri diritti legali.

## Assemblaggio

È necessario utilizzare un cacciavite Philips (a croce) per l'assemblaggio (non incluso nella confezione).

1. Rimuovere con attenzione tutte le parti dalla scatola esterna e scartare gli elementi della confezione in plastica. Smaltire l'imballaggio in modo responsabile.
2. Rimuovere il bullone e la rondella della leva dall'estremità dell'asta regolabile, quindi spingere l'estremità dell'asta nel coperchio della base solida finché non è in posizione.
3. Assicurarsi che la base solida e il coperchio siano allineati correttamente, montare nuovamente il bullone e la rondella della leva e stringere esclusivamente a mano.
4. Allentare il dado di bloccaggio dell'asta regolabile, far scorrere l'asta interna al di fuori fino alla massima estensione, quindi stringere nuovamente per fissare. L'altezza può essere regolata dopo aver assemblato tutto completamente.
5. Fissare la testa del ventilatore sull'asta regolabile usando il galletto che si trova nella parte posteriore della testa.
6. Rimuovere il dado di fissaggio della pala del ventilatore (grigio) e il dado posteriore di plastica (nero) del salvadita dall'asta della pala. Attenzione: il dado di fissaggio della pala della ventola è a filetto sinistrorso (girare in senso orario per allentare)
7. Posizionare il salvadita posteriore sulla testa del ventilatore, assicurandosi che la maniglia sia rivolta verso l'alto e che sia correttamente allineata, utilizzando i tre perni di plastica nella parte anteriore della testa del ventilatore.
8. Fissare il salvadita posteriore in posizione con il dado di plastica del salvadita (nero).
9. Fissare la pala del ventilatore sull'asta assicurandosi che si posizioni sul perno a croce.
10. Fissare le pale in posizione con il dado di fissaggio della pala (grigio). Anche in questo caso, il dado di fissaggio della pala è a filetto sinistrorso per cui deve essere ruotato in senso antiorario per stringerlo.
11. Fissare la piastra frontale alla protezione paradiata anteriore utilizzando le tre viti e le rondelle in dotazione (nel sacchetto di fissaggio).
12. Aprire le quattro clip sulla protezione paradiata anteriore e posizionarla contro la protezione paradiata posteriore, assicurandosi che i fori sul fondo siano allineati e che il gancio in alto le mantenga insieme. Fissare il dado e il bullone attraverso i fori sul fondo e stringere, quindi chiudere le quattro clip fissando insieme la protezione paradiata anteriore e quella posteriore.

Il ventilatore è ora pronto per l'uso. **AVVERTENZA:** Gli utenti dell'Europa continentale devono rimuovere l'adattatore per spina britannica utilizzando un cacciavite (vedere retro).

## Funzionamento

1. Assicuratevi che l'interruttore d'accensione sia spento
2. Inserire il ventilatore in una presa da 220-240v.
3. A questo punto accendete il ventilatore, selezionando la potenza desiderata, bassa, media o alta (1,2,3), sull'interruttore dello stesso.
4. Per sistemare l'inclinazione del ventilatore, allentare il bullone della testa del ventilatore, spostatela nella posizione desiderata e quindi stringetelo nuovamente. Sistemare l'angolazione del ventilatore solamente quando il ventilatore è spento.
5. Per azionare l'oscillazione, spingere verso il basso il pulsante di oscillazione. Per fermare la ventola oscillante, spingere verso l'alto il pulsante di oscillazione.

Vi consigliamo di scollegare il ventilatore dalla presa, quando questo non è in uso.

## Cura e immagazzinaggio

Prima di pulire il ventilatore, assicuratevi che sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

Pulite il ventilatore con un panno umido, morbido. Non immergere mai il dispositivo in acqua o lasciare che l'acqua penetri nell'alloggiamento del motore. Assicuratevi che il ventilatore sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Non utilizzare mai detersivi abrasivi o aggressivi sull'alloggiamento del ventilatore, dato che potreste danneggiarlo.

Quando non lo utilizzate, riponetelo nella sua scatola per proteggerlo dalla polvere e riponetelo in un luogo asciutto.

## Prestate attenzione durante l'uso

Si tratta di un dispositivo elettrico, quindi assicuratevi di utilizzarlo solamente per il fine predisposto e descritto in questo manuale. Un utilizzo errato potrebbe causare incendi o danni alla persona.

Questo ventilatore può essere utilizzato solo a fini domestici, per proteggersi da eventuali shock elettrici, l'unità non deve essere immersa in acqua o bagnata con spray. Non utilizzare in ambienti umidi.

Dato che si tratta di un dispositivo elettrico, se l'unità viene utilizzata da bambini, deve essere prestata particolare attenzione e vi raccomandiamo la supervisione da parte di un adulto.

Scollegare il ventilatore dalla corrente per effettuare la pulizia o in caso di lunghi periodi di non utilizzo.

Evitare il contatto con le parti in movimento e non introdurre niente nell'alloggiamento del ventilatore.

Non utilizzare il ventilatore in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

Non utilizzare il ventilatore in prossimità di superfici calde o fiamme aperte.

Non utilizzare il ventilatore se quest'ultimo presenta qualunque tipo di danno.

Non fare oscillare o sospendere il ventilatore dal cavo d'alimentazione e state attenti a non causare un pericolo d'inciampo con il cavo.

Quando spegnete il dispositivo, non togliere mai la spina dalla presa, tirando il cavo d'alimentazione ma afferrare sempre la presa.

Utilizzare solamente su superfici piane, asciutte, prive di polvere o umidità.

Non utilizzare il dispositivo senza che la protezione per le dita sia montata.

Assicuratevi che non vi siano ostacoli lungo il percorso della testa del ventilatore quando è in funzione l'oscillazione.

## Supporto tecnico e garanzia

Nel caso in cui l'unità non stia funzionando in maniera appropriata, sia caduta o sia stata danneggiata, spegnerla immediatamente o verificare la presenza di danni al cavo o alla presa. Non attivare l'apparecchio se si è verificato un danno. Non smontare o alterare l'unità in alcun modo dato che questo invaliderà la garanzia e può causare ulteriori danni all'unità o danni alla persona.

Nel caso in cui restituite un prodotto fallato, assicuratevi che venga restituita l'intera unità al vostro rivenditore con lo scontrino (la garanzia perderà di validità senza una prova dell'acquisto). Vi consigliamo di annotarvi la data d'acquisto, il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di fabbricazione.



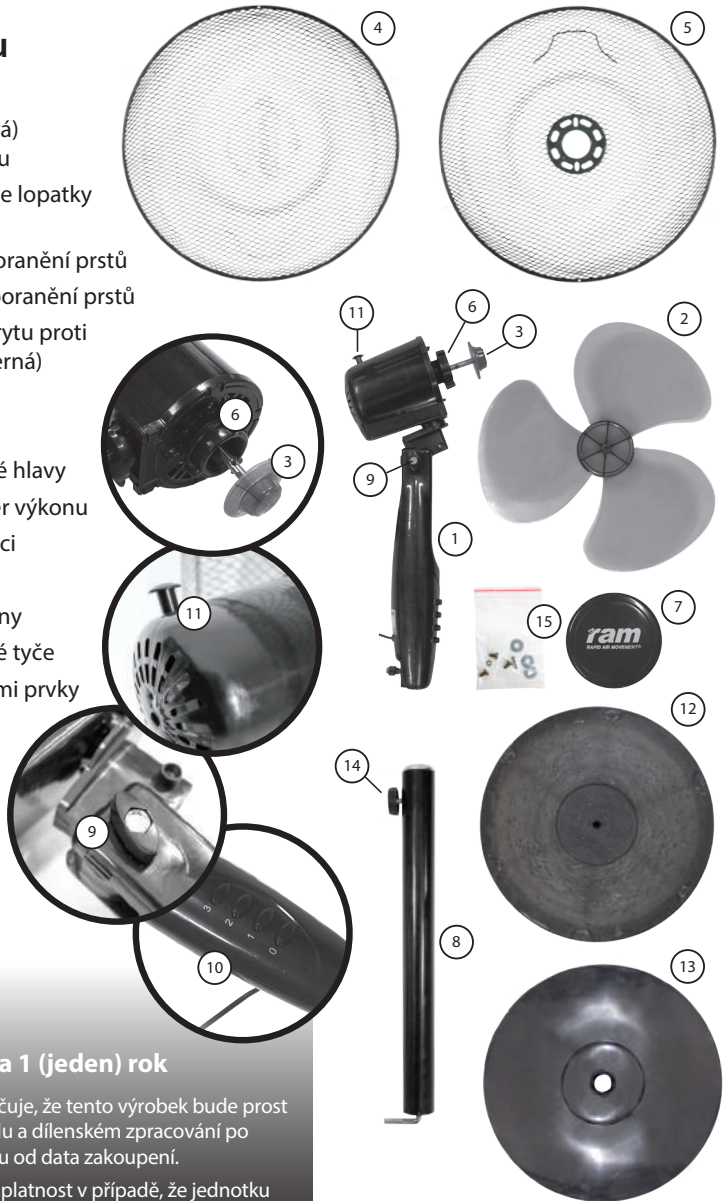
Questo prodotto è stato realizzato in rispetto delle direttive 2006/95/EC e 89/336/EEC.

Aiutate l'ambiente, smaltendo questo prodotto con responsabilità.

Il simbolo raffigurante il bidone con le rotelle indica che il prodotto non può essere disposto nei normali rifiuti domestici, visto che contiene sostanze che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Contattate le autorità locali per un consiglio e per localizzare i punti per il riciclaggio.

## Popis výrobku

1. Hlava ventilátoru
2. 400mm (16palcová) lopatka ventilátoru
3. Upevňovací matice lopatky ventilátoru (šedá)
4. Zadní kryt proti poranění prstů
5. Přední kryt proti poranění prstů
6. Plastová matice krytu proti poranění prstů (černá)
7. Čelní destička
8. Nastavitelná tyč
9. Šroub nastavitelné hlavy
10. Přepínač pro výběr výkonu
11. Tlačítko pro oscilaci
12. Pevná základna
13. Kryt pevné základny
14. Šroub nastavitelné tyče
15. Sáček s montážními prvky



### Omezená záruka 1 (jeden) rok

Společnost RAM zaručuje, že tento výrobek bude prost všech vad na materiálu a dílenském zpracování po dobu 1 (jednoho) roku od data zakoupení.

Tato záruka pozbude platnost v případě, že jednotku nebudete používat v souladu s těmito pokyny, pokud ji nebudete používat se správným napětím, budete s ní nesprávně manipulovat, budete ji jakkoli upravovat nebo pokud nepředložíte doklad o koupi.

Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

## Montáž

(K provedení montáže je zapotřebí křížový šroubovák, není součástí dodávky)

1. Opatrně vyjměte všechny součástky z vnější krabice a vyjměte veškeré plastové obaly. Obaly zlikvidujte zodpovědným způsobem.
2. Ze spodní části nastavitelné tyče odstraňte stavěcí šroub a podložku, potom natlačte spodní část tyče do správné polohy v krytu pevně základny.
3. Ujistěte se, že je pevná základna řádně zarovnána s krytem, potom znovu namontujte podložku a stavěcí šroub, šroub dotáhněte pouze rukou.
4. Povolte utahovací matici nastavitelné tyče, zcela do ní zasuněte vnitřní tyč a znovu matici utáhněte. Jakmile bude jednotka zcela smontována, budete moci nastavit výšku.
5. Upevněte na nastavitelnou tyč hlavu ventilátoru pomocí křídlové matice namontované v zadní části hlavy ventilátoru.
6. Z hřídele lopatky ventilátoru demontujte upevňovací matici lopatky ventilátoru (šedou) a plastovou matici krytu proti poranění prstů (černou). Mějte prosím na paměti, že upevňovací matice lopatky ventilátoru má levý závit (pro uvolnění ji otáčejte po směru hodinových ručiček).
7. Umístěte zadní kryt proti poranění prstů na hlavu ventilátoru, dbejte přitom na to, aby se drátěná rukojeť nacházela nejmýše a aby byl kryt řádně zarovnan se třemi plastovými výstupky na čelní destičce hlavy ventilátoru.
8. Zajistěte zadní kryt proti poranění prstů na místě pomocí plastové matice krytu proti poranění prstů (černé).
9. Natlačte lopatku ventilátoru na hřídel, dbejte přitom na to, abyste ji umístili na křížový kolík.
10. Zajistěte lopatky na místě pomocí upevňovací matice lopatky ventilátoru (šedé). Opět prosím mějte na paměti, že upevňovací matice lopatky ventilátoru má levý závit a utahuje se proto proti směru hodinových ručiček.
11. Upevněte čelní destičku k přednímu krytu proti poranění prstů pomocí tří dodaných šroubů (v sáčku s montážními prvky).
12. Otevřete čtyři spony na předním krytu proti poranění prstů a umístěte je proti zadnímu krytu proti poranění prstů, dbejte přitom na to, aby byly otvory ve spodní části zarovnány a aby se kryty spojily pomocí háčku v horní části. Nyní protáhněte šroub otvory, nasadte na něj matici a utáhněte je, potom zavřete čtyři spony, které spojují přední a zadní kryt proti poranění prstů.

Ventilátor je nyní připraven k použití. POZNÁMKA: Uživatelé v Evropě mimo Velkou Británii budou muset pomocí šroubováku ze zástrčky odstranit britský konvertor (viz zadní stranu).

## Provoz

1. Ujistěte se, že je vypínač v poloze OFF (Vypnuto).
2. Zapojte ventilátor do zásuvky 220–240 V.
3. Nyní ventilátor zapněte zvolením nízkého, středního nebo vysokého výkonu (1, 2, 3) na přepínači ventilátoru.
4. Abyste upravili náklon ventilátoru, jednoduše povolte šroub nastavitelné hlavy, přesuňte hlavu do požadované polohy a znovu šroub utáhněte. Úhel ventilátoru upravujte jen tehdy, pokud je vypnuté napájení.
5. Chcete-li použít oscilaci, stiskněte tlačítko oscilace dolů. Chcete-li oscilaci přestat používat, vytáhněte tlačítko oscilace nahoru.

Když jednotku nebudete používat, doporučujeme, abyste ji odpojili.

## Bezpečný provoz

Jednotka je elektrické zařízení a proto dbejte na to, abyste ji používali pouze určeným způsobem a podle pokynů v tomto dokumentu. Nesprávné použití může způsobit požár nebo zranění osob. Tento ventilátor je určen pouze pro domácí použití. Abyste byli chráněni před úrazem elektrickým proudem, nesmíte jednotku nikdy namáčet do žádné kapaliny ani na ni kapalinu stříkat.

Nepoužívejte jednotku ve vlhkém prostředí. Protože se jedná o elektrické zařízení, musí je děti používat opatrně, doporučujeme dohled dospělé osoby.

V případě čištění ventilátoru nebo při jeho dlouhodobém odstavení jej odpojte od zdroje napájení. Dbejte na to, abyste se nedostali do kontaktu s pohyblivými částmi a nevkládejte žádné předměty do krytu ventilátoru. Nepoužívejte ventilátor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nepoužívejte ventilátor v blízkosti horkých povrchů nebo otevřeného ohně. Nepoužívejte ventilátor, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozený.

Neotáčejte ventilátorem ani jej nevěšete za napájecí kabel a buďte opatrní, aby o kabel nebylo možné klopytnout. Při odpojování ventilátoru nikdy zástrčku neodpojujte ze zásuvky tahem za napájecí kabel, vždy tahejte přímo za tělo zástrčky. Zařízení vždy používejte na rovném, suchém a bezpečném povrchu. Zařízení nepoužívejte bez krytu proti poranění prstů. Během provozu v režimu automatického natáčení dbejte na to, aby natáčení nestálo nic v cestě.

Dbejte na to, aby osušující hlavě ventilátoru nestálo nic v cestě.

## Péče a skladování

Před čištěním se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený od zdroje napájení. Ventilátor čistěte měkkým vlhkým hadříkem, nikdy jej nenamáčejte do vody a nedopusťte, aby voda pronikla do krytu motoru. Před použitím ventilátoru se ujistěte, že je dokonale suchý. Nikdy pro čištění tělesa ventilátoru nepoužívejte žádné abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky, protože by to mohlo způsobit jeho poškození. Pokud ventilátor nepoužíváte, vložte jej do původního obalu, aby byl chráněn před prachem v domácnosti, a uložte jej na suchém a chladném místě.

## Servis a záruka

Pokud dojde k poruše jednotky nebo pokud ji upustíte či jinak poškodíte, vypněte napájení a zkontrolujte případné poškození napájecího kabelu nebo zástrčky. Pokud je jednotka poškozena, neuvádějte ji do chodu. Nedemontujte jednotku, ani ji žádným způsobem neupravujte, protože by tak záruka pozbyla platnosti, navíc by tak mohlo dojít k poškození jednotky nebo zranění osob. V případě vracení vadného produktu odešlete jednotku zpět svému prodejci společně s dokladem o koupi (záruka není platná, pokud doklad nebude přiložen). Abyste předešli případným problémům, poznameňte si zaznamenat datum koupě, název prodejce, číslo modelu a datum výroby.



Produkt byl vyroben tak, aby splňoval směrnice EHS 2006/95/ES a 89/336/EHS. Přispějte k ochraně životního prostředí tím, že produkt zlikvidujete zodpovědným způsobem. Symbol popelnice znamená, že produkt nesmí být likvidován jako běžný odpad z domácnosti, protože obsahuje látky, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Informace o recyklačních místech a rady si vyžádejte od místních úřadů.



# EU Plug

